

TR Kullanma talimatı
Elektrikli üst freze

GR Οδηγία χρήσης για
φραιζα επάνω επιφανείας

Einhell[®]
bavaria

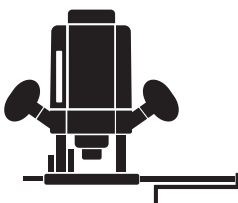
6

CE

Art.-Nr.: 43.505.00

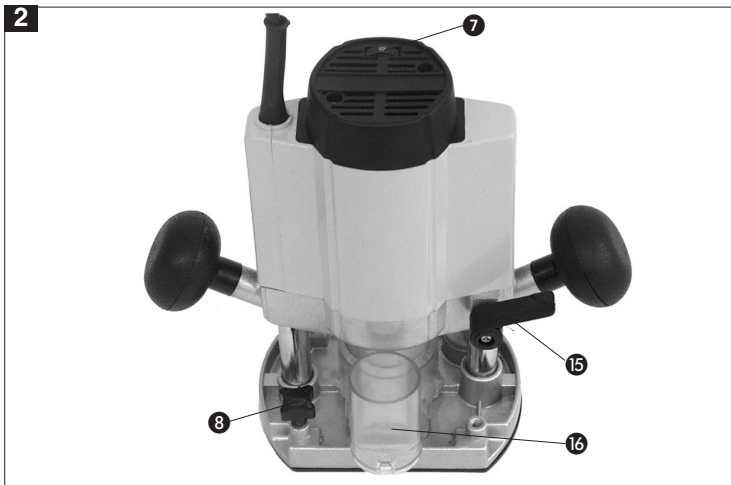
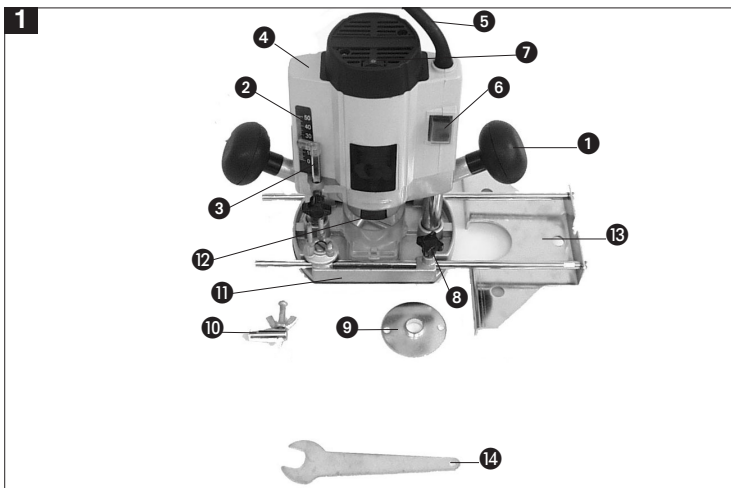
I.-Nr.: 01046

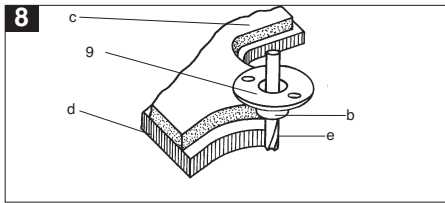
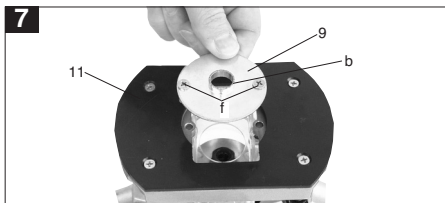
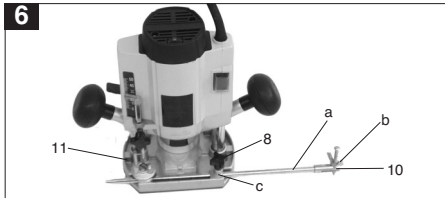
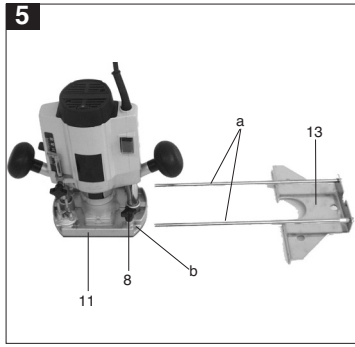
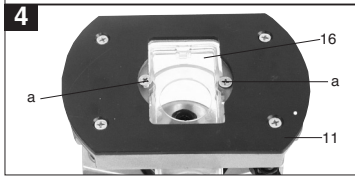
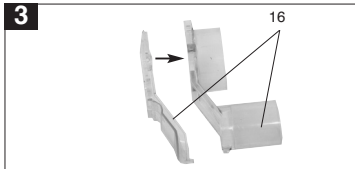
BOF **850/1 E**

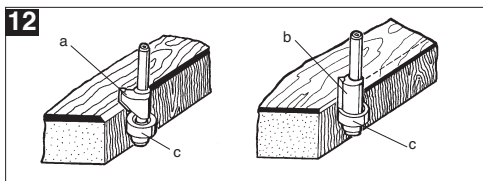
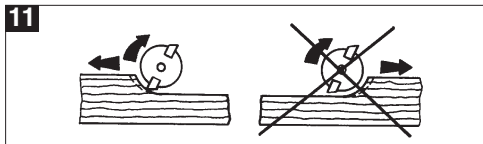
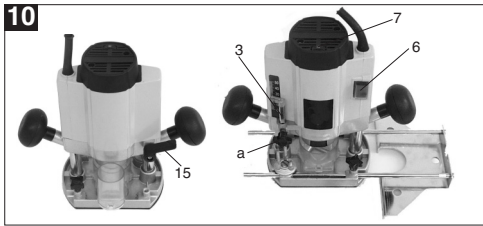
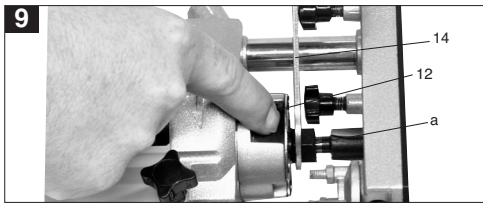




- Ⓢ Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε και ακολουθήστε την Οδηγία χρήσης και τις Υποδείξεις ασφαλείας
- Ⓢ Aleti çalıştırmadan önce Kullanma Talimatını ve Güvenlik Uyarılarını okuyun ve riayet edin.







TR

⚠ Dikkat!

Yaralanmaları ve maddi hasarları önlemek için aletler ile çalışırken bazı iş güvenliği talimatlarına riayet edilecektir. Bu nedenle Kullanma Talimatını dikkatlice okuyunuz. İçerdiği bilgilere her zaman erişebilmek için Kullanma Talimatını iyi bir yerde saklayınız. Aleti başka kişilere ödünç verdiğinizde bu Kullanma Talimatını da alet ile birlikte verin.

Kullanma Talimatında açıklanan bilgiler ve güvenlik uyarılarına riayet edilmemesinden kaynaklanan iş kazaları veya maddi hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmeyiz.

1. Güvenlik uyarıları

İlgili güvenlik uyarıları ekteki kitapçık içinde açıklanmıştır.


2. Cihaz açıklaması (Şekil 1 ve 2)

- 1 El sapı
- 2 Skala
- 3 Derinlik dayanağı
- 4 Motor gövdesi
- 5 Elektrik kablosu
- 6 Açık/Kapalı şalteri
- 7 Devir ayarlayıcısı
- 8 Kelebek civata
- 9 Kılavuz bileziği
- 10 Pergel ucu
- 11 Freze pabucu
- 12 Mil sabitlemesi
- 13 Paralel dayanak
- 14 Anahtar
- 15 Germe sapı
- 16 Emme elemanı

3. Teknik özellikler

Şebeke gerilimi	230 V ~ 50 Hz
Güç	1020 Watt
Boşta çalışma devri	16.000 - 30.000 dak ⁻¹
Kaldırma yüksekliği	40 mm (frezeleme derinliği)
Germe bileziği	çapı 8 ve 6 mm

6

form frezesi için azami	çap 36,5 mm
koruma izolasyonlu	II / 
Ağırlık	3,8 kg
Ses basınç seviyesi L _{pA}	89,5 dB(A)
Ses gücü seviyesi L _{WA}	100,5 dB(A)
Vibrasyon a _{hv}	3,905 m/s ²

4. Kullanım amacına uygun kullanım

Üst freze özellikle ağaç ve plastik işlenmesine elverişlidir, bunun ötesinde budak yerlerinin kesilmesinde, oluk frezelemede, derinlemesine girintilerin işlenmesinde, kavislerin ve yazıların kopyalanmasında vs. kullanılabilir. Üst freze ile metal ve taş vs. işlenmeyecektir.

Makine yalnızca kullanım amacına uygun olarak kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar yasaktır. Bu tür kullanımlardan oluşacak hasarlardan veya yaralanmalardan kullanıcı sorumlu olup imalatçı firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

5. İşletmeye almadan önce

- Cihazı çalıştırmadan önce tüm kapaklar ve emniyet donanımları talimatlara göre monte edilecektir.
- Cihazın fişini prize takmadan önce, cihazın tip levhası üzerinde belirtilen teknik verilerin elektrik şebekesi verileri ile aynı olup olmadığını kontrol edin.

6. Yapı ve Kullanım**Dikkat!**

Her türlü ayar ve montaj çalışmasından önce cihazın fişini prizden çıkarın.

6.1 Toz emme elemanının montajı (Şekil 3/4)

Dikkat! Sağlık açısından toz emme tertibatının kullanılması mutlaka gereklidir.

Toz emme elemanını (16) iki adet gömme başlı civata

(a) ile freze pabucuna (11) bağlayın. Emme elemanı, toz emme cihazlarına (elektrikli süpürge) bağlanabilir.

6.2 Paralel dayanağın montajı (Şekil 5)

- Paralel dayanağın (13) kılavuz milini (a) freze pabucunun (11) deliklerine (b) takın.
- Paralel dayanağı (13) istenilen ölçüye ayarlayın ve kelebek civatalar (8) ile sıkın.

6.3 Pergel ucunun montajı (Şekil 6)

- Pergel ucu (10) ve ait olan tutma elemanı ile daire şeklinde bölümler açabilirsiniz.
- Pergel ucunu (10) kılavuz demirlerinden (a) birisinin ucuna sıkıştırın. Kılavuz demirini (a) freze pabucunun (11) deliklerinden (c) birine yerleştirin. Kılavuz demirini (a) civatalar (8) ile freze pabucuna (11) bağlayın.
- İstenilen yarıçap değerini pergel ucu (10) ve freze arasında ayarlayın.
- Pergel ucunu (10) frezelemek istediğiniz dairenin ortasına pozisyonlayın. Gerekliğinde pergel ucunun (10) kelebek civatasını (b) gevşeterek pergel ucunun (10) aşağıya doğru olan parçasını uzatın/kısaltın.
- Makineyi çalıştırın
- Sıkma mandalını (15) açtıktan sonra makineyi yavaşça dayanağa kadar aşağı hareket ettirin.
- Düzenli ilerletme ile oluk, kademe vs. gibi frezeleme çalışmalarını yerine getirin. Bu çalışmalarda makine iki elle hareket ettirilecektir.
- Çalışma sonunda makineyi yukarı konuma getirin.
- Makineyi kapatın.

6.4 Kılavuz bileziğinin montajı (Şekil 7/8)

- Kılavuz bileziğini (9) iki gömme başlı civata (f) ile freze pabucuna (11) bağlayın.
- Kılavuz bileziği (9) harekete başlama bileziği (b) ile şablon (c) üzerinde hareket ettirilir.
- Tam doğru kopyalama için iş parçası (d), "harekete başlama bileziği dış kenarı" ile "freze dış kenarı" (e) arasındaki fark kadar büyük olacaktır.

6.5 Freze takımının montajı (Şekil 9)

Dikkat: Fişi prizden çıkarın!

- Mil sabitlemesine (12) basın ve aynı anda mili döndürerek milin sabitlenmesini sağlayın
- Germe somununu (a) anahtar (14) ile açın.
- Freze uygulaması için uygun olan freze takımını seçin.

- Seçmiş olduğunuz freze takımına uygun sıkma pensesini seçin.
- Sıkma pensesi ve somunu freze miline takın.
- Mil sabitlemesini (12) basılı tutun.
- Germe somununu (a) anahtar (14) ile sıkın.
- Freze takımı somundan en az 3 mm dışarı taşmalıdır!
- El frezesini çalıştırmadan önce freze takımının sıkı ve düz dönüp dönmediğini kontrol edin!

Dikkat: Cihazı çalıştırmadan önce ayar ve montaj aletlerini tekrar sökün.

- **Freze takımının değiştirilmesi:** Elektrik kablosunun fişini prizden çıkarın ve frezenin tamamen durmasını sağlayın. Sonra mil sabitlemesine (12) basın. Germe somununu anahtar (14) ile açın. Sıkma pensesi ve freze takımını freze milinden çıkarın. Dikkat: Freze ile çalışma esnasında freze takımı ısınmış olabilir. Bundan sonra yeni bir freze takımını takabilirsiniz.

6.6 Freze derinliğinin ayarlanması (Şekil 10)

- Makineyi işlenecek parçanın üzerine koyun
- Kelebek civatasını (a) ve sıkma mandalını (15) açın
- Freze iş parçasına temas edinceye kadar makineyi yavaşça aşağıya hareket ettirin.
- Sıkma mandalını (15) sıkın.
- Derinlik dayanağını (3) skala yardımı ile istenilen frezeleme derinliğine ayarlayın ve kelebek civatası (a) ile sabitleyin.
- Makineyi çalıştırmak için Açık/Kapalı şalterine (6) basın.
- Devir ayarlayıcısı (7) ile gerekli olan freze takımı devirini ayarlayın.
- Frezeleme işlemini başlatmak için sıkma mandalını (15) açın ve freze takımını indirin.
- Çalışmalar tamamlandıktan sonra makine tekrar başlangıç pozisyonuna getirilecektir.

El frezesinin devir ayarı frezeleme malzeme türü, ilerletme hızı ve freze takımına bağlıdır.

6.7 Frezeleme yönü (Şekil 11)

- Frezeleme işlemi daima, dönme yönüne (aksi yön) karşı yönde gerçekleşmelidir. Aksi takdirde geri tepme nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.

TR

6.8 Form ve kenar frezeleme (Şekil 12)

- Form (a) ve kenar (b) frezeleme işlemi için hareket başlama bileziği bulunan özel freze takımları da kullanılabilir.
- Freze takımını monte edin.
- Makineyi dikkatlice iş parçasına yaklaştırın
- Kılavuz muylusunu veya rulmanı (c) hafifçe bastırarak iş parçasının kenarı boyunca hareket ettirin.

Dikkat:

- Malzeme türüne bağlı olarak büyük frezeleme derinlikleri ile çalışıldığında çalışmalar birkaç kademede yapılacaktır.
- Frezeleme çalışmalarında üst freze cihazını iki elinizle tutun.

7. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Temizleme çalışmasına başlamadan önce fişi prizden çıkarın.

7.1 Temizleme

- Koruma donanımları, hava delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti her kullanmadan sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bez ve biraz sıvı sabun ile temizleyin. Temizleme işleminde deterjan veya solvent kullanmayın, zira bu temizleme maddeleri aletin plastik malzemelerine zarar verir. Aletin içine su girmemesine dikkat edin.

7.2 Kömür fırçalar

- Kömürlerde aşırı kıvılcım oluştuğunda kömür fırçalarının, uzman elektrik personeli tarafından kontrol edilmesini sağlayın.
Dikkat! Kömür fırçaları sadece uzman elektrik personeli tarafından değiştirilecektir.

7.3 Bakım

- Cihazın içinde başka bakımı yapılacak parça bulunmaz.

7.4 Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişinde aşağıda açıklanan bilgiler verilecektir:

- Cihaz tipi
 - Cihazın parça numarası
 - Cihazın kod numarası
 - İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası
- Güncel fiyatlar ve bilgiler internette www.isc-gmbh.info sayfasında görülebilir.

8. Bertaraf etme ve geri kazanım

Nakliye esnasında hasar görmesini önlemek için alet özel bir ambalaj içinde gönderilir. Bu ambalaj hammadde olup tekrar kullanılabilir veya geri kazanım prosesinde işlenerek hammaddeye dönüştürülebilir.

Nakliye ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları özel atık bertaraf etme sistemine verin. Bu sistemin nerede olduğunu bayinizden veya yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz!

⚠ Προσοχή!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας προς αποφυγή τραυματισμών και ζημιών. Για το λόγο αυτό παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτή την Οδηγία χρήσης. Φυλάξτε την καλά για να έχετε τις πληροφορίες στη διάθεσή σας ανά πάσα στιγμή. Εάν δώσατε τη συσκευή σε άλλα άτομα, παρακαλούμε να τους παραδώσετε και αυτή την Οδηγία χρήσης.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα που οφείλονται στη μη τήρηση αυτής της Οδηγίας και των υποδείξεων ασφαλείας.

1. Υποδείξεις ασφαλείας


Τις σχετικές υποδείξεις ασφαλείας θα τις βρείτε στο επισυναπτόμενο φυλλάδιο.

2. Περιγραφή της συσκευής

- Χειρολαβή
- Κλίμακα
- Οδηγός-τέρμα βάθους
- Περίβλημα κινητήρα
- Αγωγός δικτύου
- Διακόπτης ON-OFF
- Ρυθμιστής αριθμού στροφών
- Πτερωτή βίδα
- Οδηγός
- Ακρη διαβήτη
- Πόδι φραιζας
- Μανδάλωση ατράκτου
- Πάραλληλος οδηγός-τέρμα
- Διχαλωτό κλειδί
- Συμφικτική λαβή
- Αναρρόφηση

3. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση δικτύου	230V - 50 Hz
Αναρρόφηση ισχύος	1020 Watt
Αριθμός στροφών στο κενό	16.000 - 30.000 min ⁻¹
Ύψος άρσης	40 mm (βάθος φραιζαρίσματος)

Συμφικτικό	Ø 8 και Ø 6 mm
για φραιζάρισμα ειδικής φόρμας	Ø 36,5 mm
Με προστατευτική μόνωση	II / 
Βάρος	3,8 χγρ.
Στάθμη ακουστικής πίεσης L _{PA}	89,5 dB(A)
Ισχύς ακουστικής πίεσης L _{WA}	100,5 dB(A)
Ταλαντώσεις a _{nv}	3,905 m/s ²

4. Σωστή χρήση

Η φραιζα επάνω επιφάνειες είναι ιδιαίτερα κατάλληλη για κατεργασία ξύλου και πλαστικών, για αφαιρεσηρόζων στις βάσεις κλαδιών, για το φραιζάρισμα αυλακιών, για την κατεργασία κοιλοτήτων, αντιγραφή γωνιών και γραμμών κλπ. Η φραιζα να μη χρησιμοποιείται για την κατεργασία μετάλλων, λίθων κλπ.

Η μηχανή να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.

Πάσα άλλη πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές. Για σε παρόμοια χρήση οφειλόμενες ζημιές ή τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης ή ο χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν συναρμολογηθεί και τοποθετηθεί σωστά όλα τα καλύμματα και τα συστήματα ασφαλείας.
- Πριν συνδέσετε τη μηχανή σιγουρευθείτε πως τα στοιχεία που αναφέρονται στην ετικέτα της μηχανής ανταποκρίνονται στα δεδομένα του δικτύου.

6. Κατασκευή και χειρισμός

Προσοχή!

Πριν από όλες τις εργασίες συναρμολόγησης και ρύθμισης να βγάξετε το φιν από την πρίζα.

6.1 Συναρμολόγηση του στομίου αναρρόφησης (Εικ. 3/4)

Προσοχή! Για λόγους υγείας απαιτείται οπωσδήποτε η χρήση συστήματος αναρρόφησης της σκόνης.

Βιδώστε σφιχτά το στόμιο αναρρόφησης (16) με τις δύο φρεζάτες βίδες (a) στο πόδιλο της φρέζας (11). Το στόμιο αναρρόφησης μπορεί να συνδεθεί σε συσκευές αναρρόφησης (ηλεκτρικές σκούπες) με σωλήνα αναρρόφησης.

6.2 Συναρμολόγηση του παράλληλου τέρματος (Εικ. 5)

- Σπρώξτε τους οδηγητικούς άξονες (a) του παράλληλου τέρματος (13) στις τρύπες (b) του πόδιλου της φρέζας (11).
- Ρυθμίστε το παράλληλο τέρμα (13) στις διαστάσεις που επιθυμείτε και στερεώστε το με τις πτερυγωτές βίδες (8).

6.3 Συναρμολόγηση της μύτης του διαβήτη (Εικ. 6)

- Με τη μύτη του διαβήτη (10) – και την ανάλογη στερέωση – μπορείτε να φρεζάρετε κυκλικά πεδία.
- Στερεώστε τη μύτη του διαβήτη (10) στην άκρη μίας από τις οδηγητικές ράβδους (a). Σπρώξτε την οδηγητική ράβδο (a) σε μία τρύπα (c) του πόδιλου της φρέζας (11). Στερεώστε την οδηγητική ράβδο (a) με τις βίδες στερέωσης (8) στο πόδιλο της φρέζας (11).
- Ρυθμίστε την επιθυμούμενη ακτίνα μεταξύ της μύτης του διαβήτη (10) και της φρέζας.
- Τοποθετήστε τη μύτη του διαβήτη (10) στη μέση του κύκλου που θέλετε να φρεζάρετε. Χαλαρώστε, εάν χρειαστεί, την πτερυγωτή βίδα (b) της μύτης του διαβήτη (10) και επιμηκύνετε/κοντύνετε το τμήμα της μύτης του διαβήτη που δείχνει προς τα κάτω (10).
- Ενεργοποιήστε τη μηχανή
- Μετά το χαλάρωμα της συσφικτικής λαβής (15) κινήστε τη μηχανή αργά προς τα κάτω μέχρι το τέρμα.

- Με ομοίμορφη προώθηση φρεζάρετε αυλάκια, αρχίσματα κλπ. οδηγώντας πάντα τη μηχανή και με τα δύο χέρια.
- Μετά το τέλος της εργασίας οδηγήστε τη μηχανή και πάλι προς τα επάνω.
- Απενεργοποιήστε τη μηχανή.

6.4 Συναρμολόγηση του καθοδηγητικού δακτύλιου (Εικ. 7/8)

- Στερεώστε τον καθοδηγητικό δακτύλιο (9) με τις δύο φρεζάτες βίδες (f) στο πόδιλο της φρέζας (11).
- Ο καθοδηγητικός δακτύλιος (9) οδηγείται με τον δακτύλιο ενάρξεως (b) κατά μήκος του χναριού (c).
- Το κατεργαζόμενο αντικείμενο (d) πρέπει να είναι μεγαλύτερο κατά τη διαφορά „εξωτερική άκρη δακτύλιου ενάρξεως“ και „εξωτερική άκρη φρέζας“ (e) για να πετύχετε ένα ακριβές αντίγραφο.

6.5 Μοντάζ εργαλείου φρέζας (Εικ. 9)

Προσοχή: Βγάλτε το φιν από την πρίζα!

- Πιέστε την ασφάλιση της ατράκτου (12) και αφήστε την άτρακτο να κουμπωθεί με σύγχρονη περιστροφή
- Χαλαρώστε το παξιμάδι σύσφιξης (a) με το διχαλωτό κλειδί (14).
- Επιλέξτε το για την εργασία σας κατάλληλο εργαλείο φρέζας.
- Επιλέξτε τη σωστή πένσα σύσφιξης για το επιλεγμένο εργαλείο φρέζας.
- Τοποθετήστε τώρα την πένσα σύσφιξης και το παξιμάδι στην άτρακτο φρέζας.
- Κρατήστε πιεσμένη την ασφάλιση της φρέζας (12).
- Σφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης (a) με το διχαλωτό κλειδί (14).
- Η φρέζα πρέπει να προεξέχει τουλάχιστον 3 mm από το παξιμάδι!
- Πριν τη θέση σε λειτουργία της συσκευής ελέγξτε τη σωστή στερέωση και ομοίμορφη κίνηση του εργαλείου της φρέζας!

Προσοχή: Πριν τη θέση σε λειτουργία να αφαιρείτε πάλι τα εργαλεία ρύθμισης και συναρμολόγησης.

- **Αντικατάσταση της φρέζας:** Βγάλτε το φιν από την πρίζα και αφήστε τη φρέζα να

ακινήτοποιηθεί τελείως. Πιέστε τώρα την ασφάλιση της ατράκτου (12). Χαλαρώστε το παξιμάδι σύσφιξης με το διγαλωτό κλειδί (14). Αφαιρέστε τώρα την πένσα σύσφιξης και τη φρέζα από την άτρακτο. Προσοχή: η φρέζα μπορεί να έχει ζεσταθεί κατά τη λειτουργία. Τώρα μπορείτε να τοποθετήσετε μία νέα φρέζα.

6.6 Ρύθμιση του βάθους του φρεζαρίσματος (Εικ. 10)

- Τοποθετήστε τη μηχανή πάνω στο κατεργαζόμενο αντικείμενο.
- Χαλαρώστε την πτερυγική βίδα (a) και τη λαβή σύσφιξης (15).
- Κινήστε τη μηχανή αργά προς τα κάτω, μέχρι να ακουμπήσει η φρέζα το κατεργαζόμενο αντικείμενο.
- Σφίξτε τη λαβή σύσφιξης (15).
- Στερεώστε το τέρμα βάθους (3) με τη βοήθεια της κλίμακας στο επιθυμούμενο βάθος φρεζαρίσματος και ασφαλίστε με την πτερυγική βίδα (a).
- Πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (6) για να ενεργοποιήσετε τη μηχανή.
- Ρυθμίστε με τον ρυθμιστή του αριθμού στροφών (7) τον απαιτούμενο αριθμό στροφών του εργαλείου της φρέζας.
- Επαναχαλαρώστε τη λαβή σύσφιξης (15) και χαμηλώστε τη φρέζα για να εκτελέσετε το φρεζάρισμα.
- Μετά τη λήξη της εργασίας πρέπει να επαναφερθεί η μηχανή στην αρχική της θέση.

Ο αριθμός στροφών της μηχανής εξαρτάται από το υλικό που θα φρεζαριστεί, από την ταχύτητα προώθησης και από το χρησιμοποιούμενο εργαλείο φρέζας.

6.7 Κατεύθυνση φρεζαρίσματος (Εικ. 11)

- Το φρεζάρισμα να γίνεται πάντα αντίστροφα προς την περιστροφή (αντίστροφη κίνηση), διαφορετικά υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού από αντίκρουση.

6.8 Φρεζάρισμα σχημάτων και ακρών (Εικ. 12)

- Για φρεζάρισμα ορισμένων σχημάτων (a) και άκρων (b) μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και ειδικές φρέζες με δακτύλιο ενέργειας.

- Τοποθετήστε τη φρέζα.
- Οδηγήστε προσεκτικά τη μηχανή στο κατεργαζόμενο αντικείμενο.
- Οδηγήστε τον πείρο καθοδήγησης ή το ρουλεμάν (c) με ελαφριά πίεση προσεκτικά κατά μήκος του κατεργαζόμενου αντικειμένου.

Προσοχή:

- **Ανάλογα με το υλικό να εργάζεστε βαθμηδόν σε εργασίες με μεγαλύτερα βάθη φρεζαρίσματος.**
- **Να κρατάτε σε όλες τις εργασίες φρεζαρίσματος τη φρέζα και με τα δύο χέρια.**

7. Καθαρισμός, συντήρησης, παραγγελία ανταλλακτικών

Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού να βγάζετε το φιν από τη πρίζα.

7.1 Καθαρισμός

- Να τηρείτε τα συστήματα ασφαλείας, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα του κινητήρα όσο πιο καθαρά από σκόνη γίνεται. Σκουπίστε τη συσκευή με καθαρό πανί ή φυσήξτε τη με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Σας συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή μτακτικά με ένα υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, διότι έτσι δεν αποκλείεται η διάβρωση της συσκευής. Να προσέχετε να μην εισέλθει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

7.2 Βούρτσες άνθρακος

- Σε περίπτωση υπερβολικού σχηματισμού σπινθήρων δώστε τις ανθρακούβουρτσες να ελεγθούν από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

7.3 Συντήρηση

- Στο εσωτερικό της συσκευής δεν βρίσκονται άλλα εξαρτήματα για τα οποία απαιτείται συντήρηση.

GR

7.4 Παραγγελία ανταλλακτικών

Όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικά να μη ξεχάσετε να αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Χαρακτηριστικός αριθμός (Ident Nr.) της συσκευής
- Αριθμός του ανταλλακτικού

Για ισχύουσες τιμές και πληροφορίες
www.isc-gmbh.info

8. Διάθεση στα απορρίμματα και ανακύκλωση

Προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία. Η συσκευασία αυτή είναι πρώτη ύλη, μπορεί δηλαδή να επαναμεταχειριστεί ή να ανακυκλωθεί.

Ο συμπεστής και τα εξαρτήματά του αποτελούνται από διαφορετικά υλικά, όπως π.χ. από μέταλλα και πλαστικά. Παρακαλούμε να διαθέτετε τα ελαττωματικά εξαρτήματα στα ειδικά και προβληματικά απορρίμματα. Εάν έχετε απορίες, ρωτήστε στο ειδικό σας κατάστημα ή στη διοίκηση του Δήμου σας.

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- Ⓢ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓢ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓢ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓢ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓢ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- Ⓢ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- Ⓢ заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- Ⓢ izjavjuje sledeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- Ⓢ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- Ⓢ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
- Ⓢ δηλώνει την εκλούθη συμφωρία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓢ atesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- Ⓢ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a normy pro výrobek
- Ⓢ a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- Ⓢ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel
- Ⓢ deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE
- Ⓢ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- Ⓢ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта
- Ⓢ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- Ⓢ deklareerib vastavuse järgnevatele EL direktiivi dele ja normidele
- Ⓢ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
- Ⓢ izjavjuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- Ⓢ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
- Ⓢ Samræmiyfyrirýsing staðfestir eftirlitandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

Oberfräse BOF 850/1 E

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60745-1; EN 60745-2-17; EN 55014-1; EN 55014-2;
 EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 28.11.2006

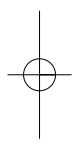
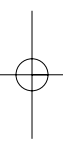
[Signature]
 Weichsgartner
 General-Manager

[Signature]
 Vogelmann
 Product-Management

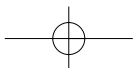
Art.-Nr.: 43.505.00 I-Nr.: 01046 Archivierung: 4350500-43-4155050
 Subject to change without notice

©
Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηρίωσης και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

®
Ürünlerin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.



- Ⓢ Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών
- Ⓢ Teknik deęişiklikler olabılır





☞ Μόνο για χώρες της ΕΕ

Μη πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με την Οδηγία 2002/96/ΕΚ για μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και για την μετατροπή σε Εθνικό Δίκαιο πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά τα ηλεκτρικά εργαλεία και να ανακυκλώνονται.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί επιστροφής

Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται εναλλακτικά, αντί να επιστρέψει τη συσκευή, να συμβάλει στην σωστή διάθεση σε περίπτωση που δεν χρειάζεται πλέον τη συσκευή. Η μεταχειρισμένη συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε Υπηρεσία Απόσυρσης η οποία θα εκτελέσει την διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές ανακύκλωσης και απορριμμάτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα εξαρτήματα ή βοηθητικά εξαρτήματα των μεταχειρισμένων συσκευών χωρίς ηλεκτρικά τμήματα.

☞ Sadece AB Ülkeleri için Geçerlidir

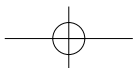
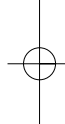
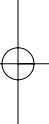
Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2002/96/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normalara uyarlanması sonucunda kullanılmış elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:

Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmeliklere uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılmış cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların arıtılmasını sağlayan kullanılmış cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.







Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρούς ελέγχους ποιότητας. Εάν παρ' όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσουν άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμαμας Εξυπηρέτησης Πελατών, στη διεύθυνση που αναφέρετε σε αυτή την εγγύηση. Ευχαρίστως σας βοηθούμε και τηλεφωνικά στον αριθμό που αναφέρετε πιο κάτω. Για την κατίσχυση των αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Από την εγγύηση αυτή δεν θίγονται οι νόμιμες αξιώσεις σας για εγγύηση. Η παροχή της εγγύησής μας είναι για σας δωρεάν.
2. Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικών ή παραγωγής και περιορίζονται στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για τη βιομηχανία, τη βιοτεχνία και την επαγγελματική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν υφίσταται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στη βιομηχανία, βιοτεχνία, για επαγγελματικό ή άλλο παρόμοιο σκοπό. Από την εγγύησή μας αποκλείονται πέραν τούτου αποζημιώσεις για βλάβες μεταφοράς, βλάβες οφειλόμενες σε μη τήρηση της Οδηγίας συναρμολόγησης, ή σε εσφαλμένη εγκατάσταση, μη τήρηση της Οδηγίας χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λάθος τάση δικτύου ή είδος ρεύματος), καταχρηστική ή όχι ορθή χρήση (π.χ. υπερφόρτωση ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών εργαλείων ή εξαρτημάτων), μη τήρηση των Υποδείξεων συντήρησης και ασφαλείας, είσοδος ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος ή σκόνη), χρήση βίας ή εξωτερική επίδραση (όπως π.χ. βλάβες από πτώση) καθώς και βλάβες που οφείλονται σε κοινή φθορά.
3. Η αξίωση εγγύησης εκπίπτει σε περίπτωση που έγιναν ήδη ξένες επεμβάσεις στη συσκευή.
4. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 2 έτη και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να κατισχυθούν πριν την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείεται η κατίσχυση αξιώσεων εγγύησης μετά την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν συνεπάγεται ούτε την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την έναρξη νέας προθεσμίας εγγύησης για τη συσκευή ή τα ενδεχομένως τοποθετηθέντα εξαρτήματα. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση σέρβις επί τόπου.
4. Για την κατίσχυση της αξίωσης της εγγύησης σας παρακαλούμε να μας αποστείλετε τη συσκευή, χωρίς επιβάρυνσή μας με ταχυδρομικά τέλη, στην πιο κάτω αναφερόμενη διεύθυνση. Μη ξεχάσετε να επισυνάψετε το πρωτότυπο της απόδειξης αγοράς ή άλλο ισχύον αποδεικτικό αγοράς. Για το λόγο αυτό σας παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη του ταμείου! Παρακαλούμε επίσης να μας περιγράψετε την αιτία για την διαμαρτυρία σας όσο πιο αναλυτικά γίνεται. Εάν το ελάττωμα της συσκευής σας καλύπτεται από την εγγύησή μας, είτε θα σας επιστραφεί ταχύτατα η επισκευασμένη συσκευή σας, είτε θα λάβετε μία νέα συσκευή.

Φυσικά επισκευάζουμε ευχαρίστως έναντι αμοιβής και ελαττώματα στη συσκευή σας που δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό σας παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας στη διεύθυνση του τμήματός μας για Εξυπηρέτηση Πελατών.

TR GARANTİ BELGESİ

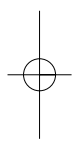
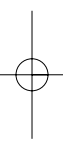
Sayın Müşterimiz,

Ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti/cihazı Garanti Belgesinin alt bölümünde açıklanan Servis Hizmetlerine göndermenizi rica ederiz. Bize ayrıca aşağıda açıklanan Servis telefon numarasından da her zaman ulaşabilirsiniz. Size her konuda memnuniyetle bilgi veririz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu Garanti koşulları ek Garanti Hizmetlerini düzenler. Kanuni Garanti Haklarınızı bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Garanti kapsamına sadece malzeme ve üretim hatasından kaynaklanan eksiklik ve ayıplar dahildir. Bu durumlarda garanti hizmetleri sadece arızanın onarımı veya aletin/cihazın değiştirilmesi ile sınırlıdır. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin/cihazın ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir. Ayrıca transport hasarları, montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete/cihaza aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar, aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar) ve kullanıma bağlı oluşan aşınma gibi durumlar garanti kapsamına dahil değildir.

Alet/cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapıldığında veya müdahalede bulunulduğunda garanti hakkı sona erer.
3. Garanti süresi 2 yıldır ve garanti süresi aletin/cihazın satın alındığı tarihte başlar. Anzayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin/cihazın onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
4. Garanti hakkından faydalanmak için arızalı aleti, gönderi ücreti göndericiye ait olmak üzere aşağıda belirtilen adrese postalayın. Satın aldığımız tarihi belirten orijinal fişi veya başka bir belgeyi de alet ile birlikte gönderin. Bu nedenle kasa fişini belgelemek için daima iyice saklayın! Arıza ve şikayet sebebini mümkün olduğunca doğru şekilde açıklayın. Aletin arzısı garanti kapsamına dahil olduğunda size en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet/cihaz gönderilecektir.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garant isüresi dolan arızaları ücreti karşılığında memnuniyetle onarırız. Bunun için aleti/cihazı lütfen Servis adresimize gönderin.



EH 12/2006

